

Westfalia Joker



Uso e manutenzione



2

Indice

Introduzione

1. Uso

- 1.1 Riscaldamento/temporizzatore
- 1.2 Impianto a gas liquido
- 1.3 Fornello a gas
- 1.4 Quadro comandi
- 1.5 Frigorifero
- 1.6 Impianto elettrico
- 1.7 Impianto idrico
- 1.8 Sedili e letti
- 1.9 Tavoli
- 1.10 Tetto rialzato con vano portabagagli
- 1.11 Impianto di ventilazione/tenda cabina di guida
- 1.12 Chiusure mobili

2. Cura e manutenzione

- 2.1 Riscaldamento
- 2.2 Fornello a gas
- 2.3 Frigorifero
- 2.4 Seconda batteria
- 2.5 Impianto idrico
- 2.6 Imbottitura/tenda cabina di guida/tappeti
- 2.7 Mobili
- 2.8 Tetto rialzabile
- 2.9 Finestra
- 2.10 Decorazione esterna
- 2.11 Giunti e cerniere
- 2.12 Serbatoio gas

3. Caratteristiche tecniche

- 3.1 Riscaldamento
- 3.2 Impianto a gas liquido
- 3.3 Frigorifero
- 3.4 Impianto elettrico
- 3.5 Impianto idrico
- 3.6 Autoveicolo

4. Indicazioni per rimedio guasti

- 4.1 Riscaldamento
- 4.2 Frigorifero
- 4.3 Apparecchio di carica batteria
- 4.4 Pompa dell'acqua
- 4.5 Fusibili

5. Informazioni di carattere generale

- 5.1 Preparazione del viaggio
- 5.2 Operazioni di carico – pressione dei pneumatici
- 5.3 Prima di un viaggio
- 5.4 Consigli per il viaggio
- 5.5 Informazioni per il campeggio invernale
- 5.6 Come comportarsi in caso di temporali

6. Appendice

- 6.1 Posizione di montaggio degli altoparlanti

Introduzione

Il presente libretto contiene istruzioni importanti sull'uso e la manutenzione dell'attrezzatura del Vostro autoveicolo. Dovreste leggerlo prima dell'uso, in modo da acquisire familiarità con tutti gli equipaggiamenti e servirvene in modo corretto.

Un uso ed una cura appropriati contribuiscono al mantenimento del valore ed in molti casi costituiscono il presupposto per far valere i propri diritti di garanzia. Informazioni più dettagliate sulle condizioni di garanzia Vi verranno fornite dal Vostro Concessionario.

Il presente libretto si riferisce a tutti i modelli Joker. Tenete quindi presente che non tutti i modelli Joker sono equipaggiati di serie con gli allestimenti qui indicati.

Per la manutenzione dei camper Westfalia sono disponibili gli organizzati Audi VOLKSWAGEN per i veicoli industriali e commerciali, che possono contare su dettagliate informazioni riguardanti i ricambi Westfalia, in forma di microfilm e di Guide Riparazioni.

In caso si rendano necessari interventi di riparazione, rivolgetevi al Vostro Concessionario.

Le condizioni della garanzia Westfalia sono note agli organizzati Audi VOLKSWAGEN.

Per quanto riguarda i lavori di manutenzione e riparazione sulle apparecchiature rientranti nell'ambito di fornitura Westfalia, come riscaldamento supplementare, frigorifero e fornello a gas sono a Vostra disposizione i punti di assistenza autorizzati dai produttori degli apparecchi.

Gli elenchi dei punti di assistenza sono inseriti nella documentazione di bordo della Westfalia.

Ulteriori informazioni, per es. sui punti di assistenza all'estero, verranno fornite su richiesta dal Servizio Assistenza centrale, "Westfalia-Werke KG", 4840 Rheda-Wiedenbrück, tel. 0 52 42/152 19 (per chi telefona dall'Italia 0049 52 42/152 19).

Accessori, sostituzione di particolari e modifiche tecniche

L'installazione ed il montaggio di accessori, particolari e parti di ricambio da noi non approvati e non adatti, possono comportare danni all'autoveicolo, al relativo allestimento e pregiudicare la sicurezza di guida. Per ragioni di sicurezza, pertanto, raccomandiamo di impiegare esclusivamente accessori e ricambi originali WESTFALIA.

Questi accessori e parti di ricambio, prodotti appositamente per il Vostro autoveicolo ed il relativo allestimento, vengono approvati da noi con particolare considerazione al fattore sicurezza. Di conseguenza ne rispondiamo anche nell'ambito della normativa sulla responsabilità civile. Gli accessori, i ricambi originali e la consulenza qualificata WESTFALIA sono a Vostra disposizione presso tutti gli organizzati Audi VOLKSWAGEN.

Costoro eseguono il montaggio a regola d'arte e sono informati sulle modifiche tecniche ammesse.

Comprenderete certamente che non ci possiamo assumere la responsabilità per danni derivanti da particolari da noi non approvati, oppure da modifiche tecniche non ammesse.

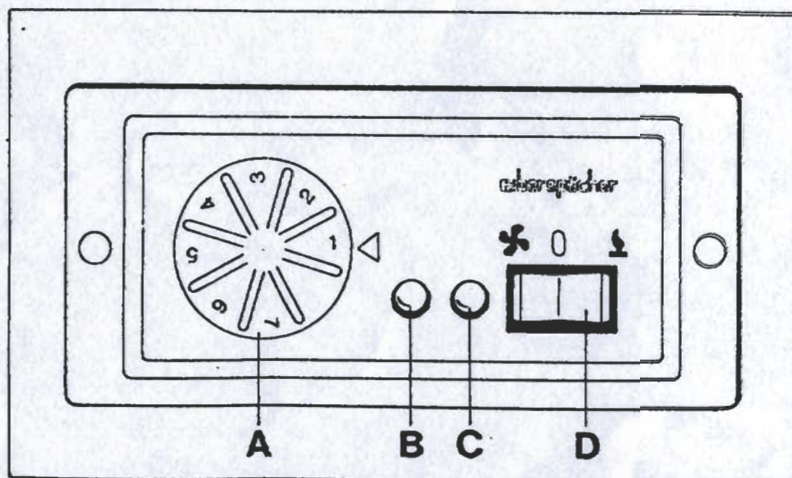
1. Uso

1.1 Riscaldamento/temporizzatore

Riscaldamento

L'inserimento, il disinserimento e la regolazione della temperatura avvengono tramite il quadro comandi.

Quando il riscaldamento è in funzione le bocchette di aspirazione e di scarico non devono essere chiuse o coperte. Il ventilatore del riscaldamento può essere utilizzato, da solo, per la circolazione d'aria nell'abitacolo.



- A = Manopola (regolazione temperatura)
- B = Spia di controllo rossa = inconveniente dovuto a surriscaldamento
- C = Spia di controllo verde = inserimento riscaldamento
- D = interruttore - riscaldamento/ventilazione - acceso/spento

Riscaldare:

Inserimento:

- premere verso destra l'interruttore (D).
- Portare in posizione 7 la manopola sul quadro comandi (A)
- La spia di controllo verde (C) si illumina, il riscaldamento si mette in funzione.

Non appena la temperatura ambiente ha raggiunto il valore desiderato, ruotare nella direzione opposta la manopola (A), fino a quando la spia (C) verde non diventa più scura.

Si è così regolata la temperatura ambiente al valore desiderato e che sarà mantenuto costante dal riscaldamento. La distanza fra una cifra e l'altra della manopola corrisponde a ca. 5° C.

Disinserimento: portare l'interruttore (D) nella posizione iniziale. La spia (C) verde si spegne. Il motorino del ventilatore rimarrà in moto fino a quando il bruciatore del riscaldamento non è freddo per poi spegnersi automaticamente.

Ventilazione:

Inserimento: premere verso sinistra l'interruttore (D). La spia verde (C) si illumina ed il ventilatore inizia a funzionare (prima velocità).

Disinserimento: portare l'interruttore (D) nella posizione iniziale. La spia verde (C) si spegne.

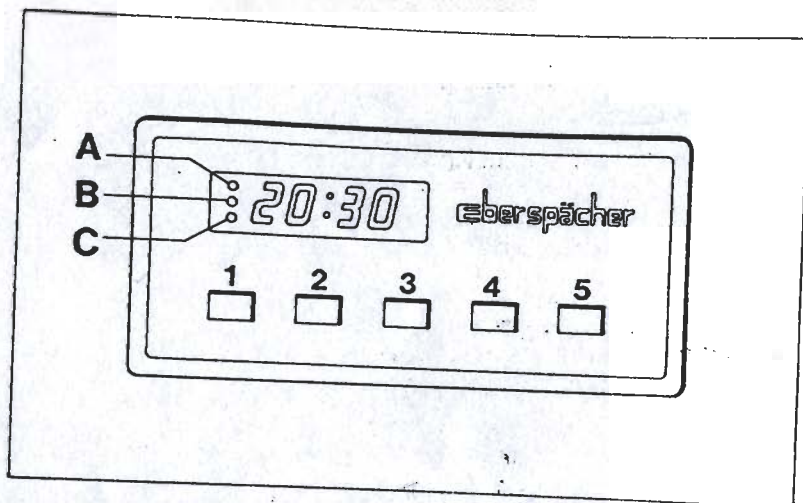
Avvertenza! Durante il funzionamento del riscaldamento, la finestra a sinistra dovrebbe rimanere chiusa, poiché è probabile il disturbo di cattivi odori dovuti ai gas di scarico del riscaldamento.

Nota:

il riscaldamento deve essere disinserito in locali chiusi e durante i rifornimenti carburante.

Interruttore a tempo

Non è necessario inserire l'accensione prima di mettere in funzione l'interruttore a tempo. Sul display compare l'ora.



Regolazione dell'ora

- Premere il tasto 1 e contemporaneamente il tasto 4 o 5.

Inserire il riscaldamento (indipendentemente dalla preselezione)

- Premere il tasto 3, sul display compare il tempo di riscaldamento a disposizione, espresso in minuti.
- La regolazione della temperatura avviene tramite il quadro comandi.

Inserire il riscaldamento, funzionamento duraturo

- Premere il tasto 3
- Indicazione sul display 00

Disinserire il riscaldamento

- Premere il tasto 3
- Il motorino del ventilatore continua a funzionare fino a quando il bruciatore si è raffreddato, per disinserirsi poi automaticamente.

L'interruttore a tempo permette di selezionare 3 orari per l'inizio del riscaldamento. Premendo una, due o tre volte il tasto 2, vengono richiamate, una di seguito all'altra, le memorie A, B oppure C.

Premendo ancora una volta il tasto 2 si ritorna in posizione neutra. Si ha l'indicazione dell'ora, le memorie rimangono registrate.

Registrazione degli orari di preselezione

- Premere il tasto 2
- Viene richiamata la memoria (A, B o C si illuminano)
- Premendo i tasti 4 e 5 l'orario prescelto viene inserito nella memoria richiamata, A, B oppure C.

Cancellazione degli orari di preselezione

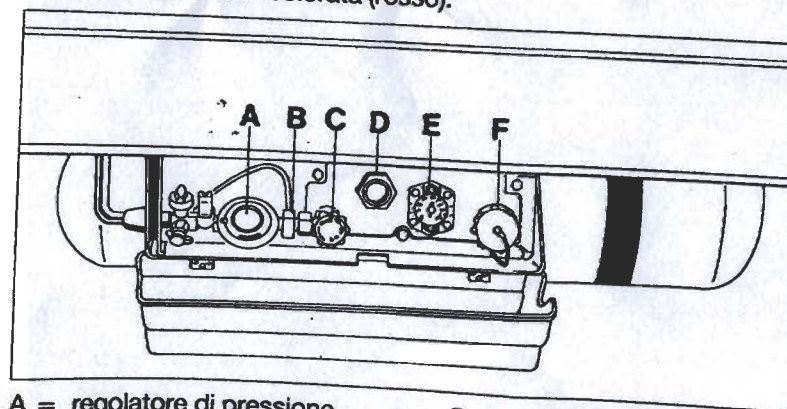
(il riscaldamento si inserisce all'ora prescelta)

- Premere il tasto 2
- La memoria viene cancellata (A, B oppure C si illuminano)
- L'orario prescelto compare sul display.
- Dopo 20 sec. sul display compare l'ora effettiva.

1.2 Impianto a gas liquido

Serbatoio gas

Il serbatoio gas è alloggiato sotto l'autoveicolo, a sinistra ed è riconoscibile dalla fascia colorata (rosso).



- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| A = regolatore di pressione | D = valvola di sicurezza |
| B = dispositivo di scongelamento | E = indicazione di livello |
| C = valvola principale di bloccaggio | F = bocchettone di riempimento con valvola di sicurezza |

Il serbatoio deve essere riempito sempre esclusivamente con gas propano come da norma DIN 51 621, presso i punti di vendita autorizzati.

La composizione del gas liquido per uso automobilistico è identica a quello delle bombole per uso domestico o per campeggio. Si tratta di propano.

Come riempire il serbatoio

- Aprire il bocchettone di riempimento (F)
- Collegare la tubazione di carico ed iniziare il rifornimento.

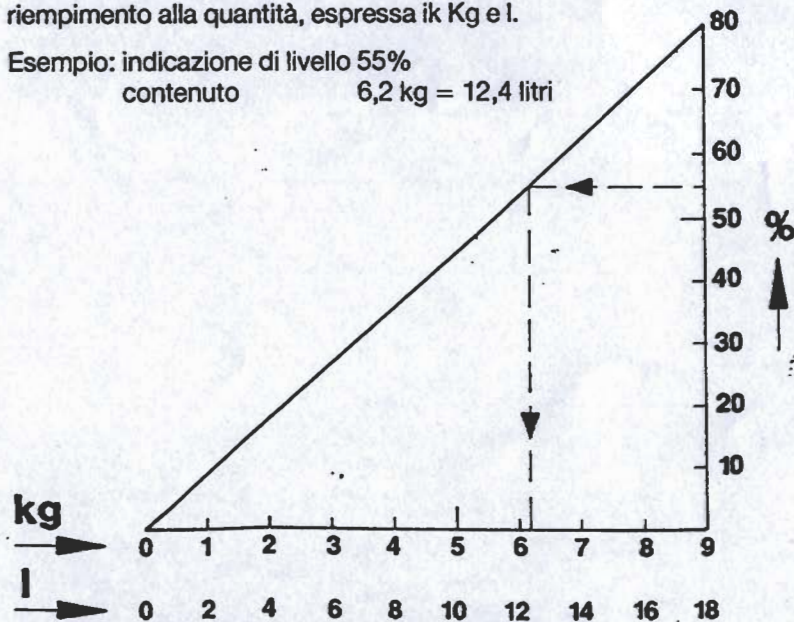
La valvola automatica di arresto interrompe il rifornimento, quando il serbatoio raggiunge l'80% di carico.

L'indicazione di livello (E) del serbatoio carburante, dietro il coperchio, indica il carico in percentuale.

Determinazione della provvista di gas

Il diagramma seguente permette di passare dalla percentuale di riempimento alla quantità, espressa in Kg e l.

Esempio: indicazione di livello 55%
contenuto 6,2 kg = 12,4 litri



Regolatore di pressione con valvola a 3 vie (A)

Il regolatore di pressione riduce la pressione del serbatoio alla pressione di esercizio necessaria di 50 mbar.

Al raccordo rapido di chiusura (A) possono essere collegati una bombola a gas oppure un impianto funzionante a gas, esterno all'auto-

veicolo. Prima deve essere tolto il coperchio di protezione (B). Il controllo di tenuta dell'impianto a gas può essere eseguito anche attraverso il raccordo rapido di chiusura (A), mantenendo però la valvola in posizione 3.

Posizioni delle valvole C e D

Posizione 1

Flusso gas dal serbatoio agli impianti funzionanti a gas dell'auto-veicolo.

Posizione 2

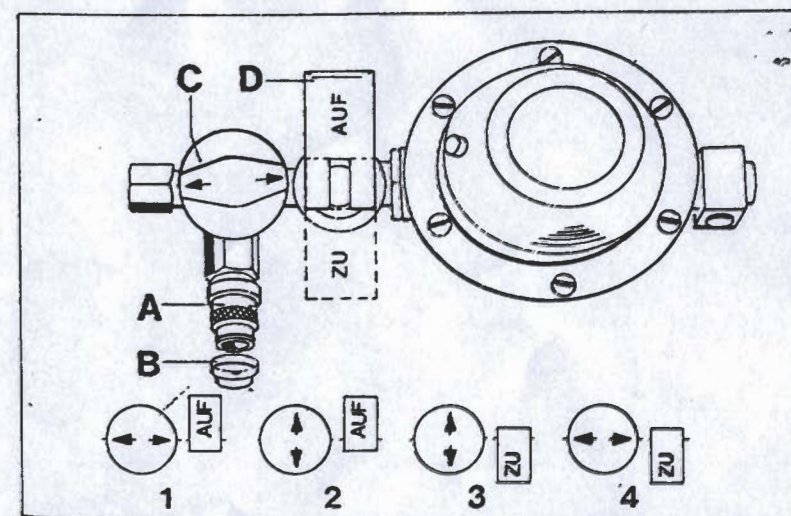
● Flusso gas sia agli impianti esterni che a quelli interni dell'auto-veicolo.

Posizione 3

- Collegamento di prova per controllo di tenuta.
- Rifornimento di emergenza tramite bombola esterna.

Posizione 4

- Sospensione flusso gas.



Attenzione!

- Mantenere la posizione delle valvole C e D.

Decongelamento

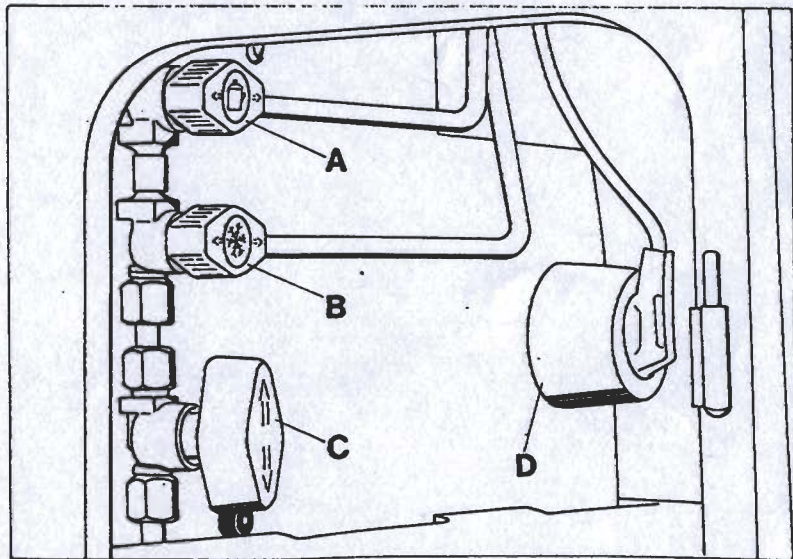
Il dispositivo di decongelamento (B) impedisce che i getti di passaggio del regolatore di pressione congelino.

In presenza di temperature esterne inferiori a + 5° C inserire il dispositivo di decongelamento circa 15 min. prima di mettere in funzione gli impianti a gas. La spia di controllo rossa si illumina.

Valvole di arresto

Gli impianti a gas sono pronti ad entrare in funzione, quando la valvola di arresto principale (C) del serbatoio carburante, la valvola di arresto principale (C) nell'armadio di cucina e la valvola sulla tubazione di mandata all'impianto sono aperte.

In caso di inconveniente nell'impianto a gas, come primo intervento, si dovrà chiudere la valvola principale (C) nell'armadio di cucina.



Tutte le valvole sono rappresentate in posizione di chiusura.

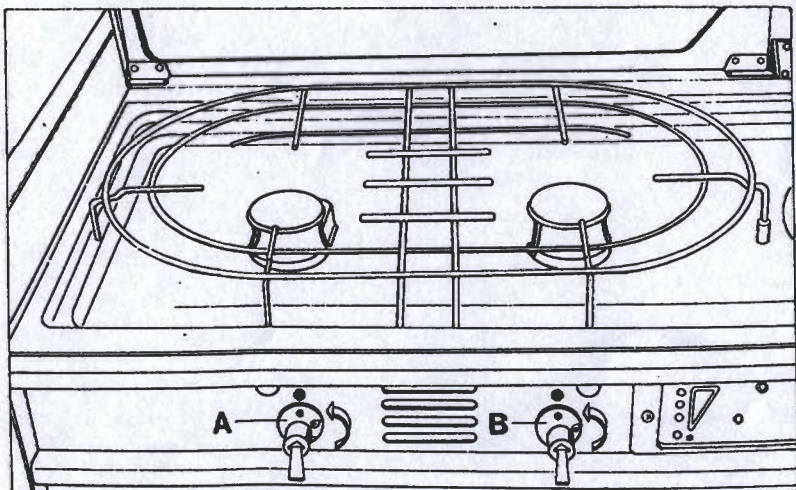
A = Valvola di arresto fornello C = Valvola principale di arresto
B = Valvola di arresto frigorifero D = Presa da 220 Volt frigorifero

1.3 Fornello a gas

Attenzioni! Prima di aprire il gruppo cucina, sbloccare lo schienale del sedile di guida (sistamarlo in posizione verticale).

Nei fornelli con un bruciatore più potente, questo è quello di sinistra.

Accensione: aprire le valvole di arresto, premere la manopola del fornello e ruotarla verso sinistra, accendere il gas con un fiammifero od un accendino. Tenere quindi premuta la manopola per circa 10 secondi (dispositivo di sicurezza di spegnimento automatico). Se la fiamma, lasciando la manopola, si spegne, ripetere il procedimento di accensione e tenendo premuta la manopola un pó più a lungo.



- A = bruciatore più potente
- B = bruciatore normale

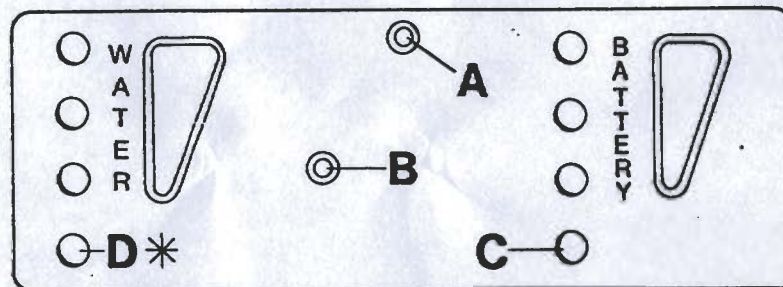
Spegnimento: portare la manopola del bruciatore in posizione 0, chiudere la valvola di arresto nell'armadio della cucina.

Attenzione! Quando si usa il fornello a gas l'abitacolo deve essere aerato: finestre e presa d'aria sul tetto devono essere aperte. Non riscaldare con stufette a gas a fiamma libera.

1.4 Quadro comandi

Nella mascherina del gruppo cucina è inserito un quadro comandi che incorpora le funzioni di comando e di controllo per:

- a) spia di controllo funzionamento a gas del frigorifero
- b) indicazione livello acqua serbatoio acqua potabile
- c) condizioni di carica della seconda batteria
- d) interruttore e LED (spia di controllo) per il dispositivo di scongelamento.



- A = interruttore a bilico - spegnimento spie di controllo livello acqua, carica batteria e funzionamento a gas del frigorifero.
- B = interruttore a bilico - inserimento/disinserimento dispositivo di scongelamento.
- C = spia di controllo dispositivo di scongelamento.
- D = spia di controllo frigorifero.

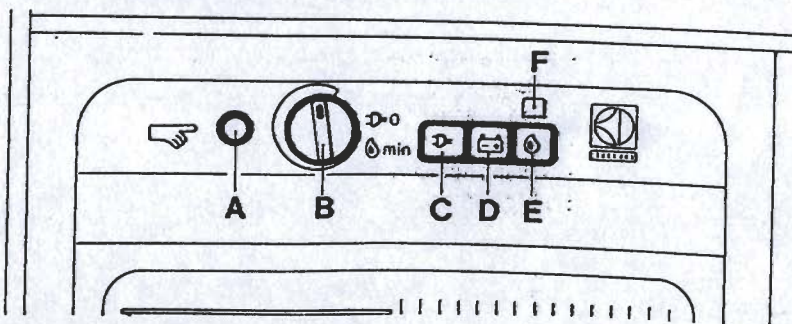
L'interruttore a bilico (A) permette di inserire e disinserire le spie di controllo per il livello di riempimento del serbatoio acqua fresca, il funzionamento a gas del frigorifero e la condizione di carica della seconda batteria.

1.5 Frigorifero

Prima di essere messo in funzione, il frigorifero dovrebbe essere pulito, internamente, con acqua tiepida ed un leggero detersivo.

Descrizione dei simboli sul pannello comandi

- A = pulsante per l'azionamento del dispositivo di sicurezza d'accensione
B = manopola del termostato a doppio funzionamento, elettrico ed a gas. Il termostato combinato gas/corrente funziona con entrambi gli allacciamenti. Il funzionamento a 12 Volt non è regolato termostaticamente. Se la manopola viene girata completamente verso sinistra, oltre il punto in cui si avverte una leggera resistenza, il funzionamento a corrente si interrompe. La medesima posizione della manopola significa, nel funzionamento a gas, posizione MIN (minimo) (il funzionamento a gas si interrompe solo con la chiusura della relativa valvola).
C-E = pulsanti per la scelta dell'alimentazione. Premendo l'uno, si disinscrive l'altro e viceversa.
C = pulsante per l'alimentazione a 220 Volt.
D = pulsante per il funzionamento a 12 Volt.
E = pulsante per l'alimentazione a gas.
F = spia di controllo rossa.



Messa in funzione a 220 Volt

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione, in casa o nel campeggio, corrisponda a quella indicata nella tabella situata nel contenitore interno in alto a sinistra.

Il dispositivo salvavita deve essere inserito.

1. Premere il pulsante (C) del selettore.
2. Girare al massimo, in senso orario, la manopola (B) del termostato gas/corrente.
3. Per disinserire l'apparecchio, riportare la manopola del termostato in posizione 0 (si avverte una leggera resistenza), oppure disinscrivere il pulsante (C), mediante pressione sul tasto (D) od (E).

Messa in funzione (12 Volt)

Nel caso di funzionamento a 12 Volt il frigorifero è protetto da un fusibile sistemato nel circuito elettrico principale dell'autoveicolo. Per evitare che la batteria del veicolo si scarichi, nel circuito elettrico a 12 Volt è installato un relais, che permette il funzionamento del frigorifero solo a motore acceso.

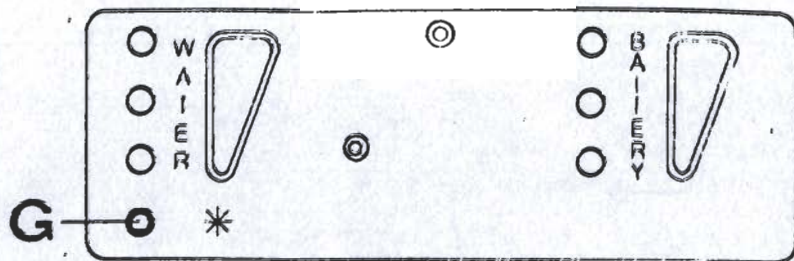
Il circuito elettrico a 12 Volt non è regolabile termostaticamente.

1. Premere il pulsante (D) del selettore prima dell'inizio del viaggio.
2. Per disinscrivere il frigorifero, smuovere il tasto (D), premendo i pulsanti (C) od (E).

Messa in funzione (gas)

Il frigorifero è idoneo solamente per il funzionamento con gas propano e non può essere usato con gas metano od altro gas diverso dal Gas Propano Liquido (GPL).

1. Aprire le valvole del gas (valvola principale tubazione gas e valvola a chiusura rapida nell'armadio della cucina).
2. Girare al massimo la manopola del termostato (B), in senso orario.
3. Premere il pulsante (E) del selettore. Entra immediatamente in funzione l'accenditore elettronico e, ad ogni scintilla di accensione, la spia di controllo (F), di colore rosso, si illumina.
4. Premere il pulsante (A) della sicura d'accensione e tenerlo premuto; dopo circa 20-30 sec. il bruciatore si accenderà automaticamente. Non appena ci sarà la fiamma, l'accenditore elettronico smetterà di emettere le scintille e si spegnerà la spia rossa (F). Tenere ora premuto il pulsante (A) del dispositivo di sicurezza d'accensione per altri 15-20 sec., dopodiché la sicurezza termoelettrica terrà automaticamente aperto il passaggio del gas. Il processo di accensione è evidente dal lampeggiare della spia di controllo (F). Non appena il fornello si accende ed arde la fiammella, si accende la spia di controllo (G), (a patto che l'interruttore a bilico



(A) del pannello comandi sia stato inserito).

L'avvenuta accensione può essere osservata anche dalla feritoia (in basso a sinistra nel frigorifero) ed è segnalata dallo spegnimento della spia di controllo (F).

Se, per un qualsiasi motivo, eccetto che il serbatoio resti vuoto, la fiamma si spegnesse, l'accenditore si metterà subito automaticamente in funzione. Qualora il fornello non si accendesse a causa di un guasto, entrerà in funzione la sicura a bloccare automaticamente l'afflusso di gas.

- In caso di disinserimento o difetti del frigorifero, funzionante a gas, chiudere la valvola di afflusso all'apparecchio stesso e disinserire il pulsante (E), premendo i tasti (C) o (D).

Regolazione della temperatura del frigorifero

La temperatura è regolabile con il termostato combinato elettrico/a gas. Dopo sufficiente raffreddamento, ottenuto con termostato al massimo, si può ruotare la manopola (B) in senso antiorario, posizionandola sul valore di temperatura desiderato.

Avvertenza importante!

Fare sempre attenzione che l'apparecchio non sia collegato contemporaneamente a due fonti energetiche (gas ed elettricità). In una simile evenienza non funzionerebbe e potrebbe subire dei danni. Danni di questo tipo non sono coperti dalla garanzia.

1.6 Impianto elettrico

Impianto a 12 Volt/220 Volt

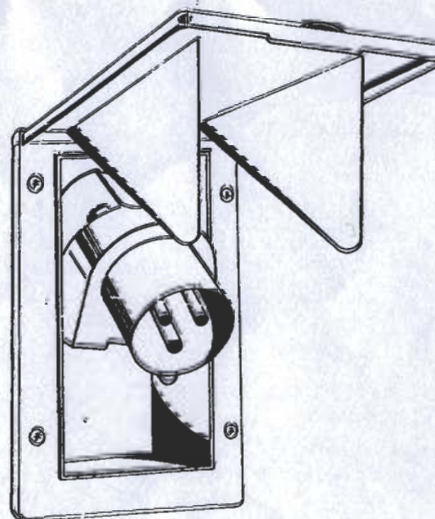
Le utenze a 12 Volt (pompa dell'acqua, riscaldamento, quadro di indicazione, ventilatore del frigorifero e dispositivo anticongelamento) vengono alimentate dalla seconda batteria.

L'illuminazione dell'abitacolo è alimentata dalla batteria di avviamento.

Avvertenza importante!

Funzionamento con batteria da 12 Volt: fate attenzione che in caso di soste prolungate senza ricarica, la capacità della batteria è limitata. Per mettere in funzione il riscaldamento supplementare, per es. è necessaria una tensione di almeno 11 Volt.

La presa di corrente interna da 220 V permette il funzionamento di apparecchiature elettriche (massimo 2000 W), se prima è stato effettuato l'allacciamento con la presa esterna dell'autoveicolo.



Presenza di corrente da 220 V, 16 Amp. conforme a normativa europea CEE 17, posizionata sulla fiancata sinistra dell'autoveicolo.

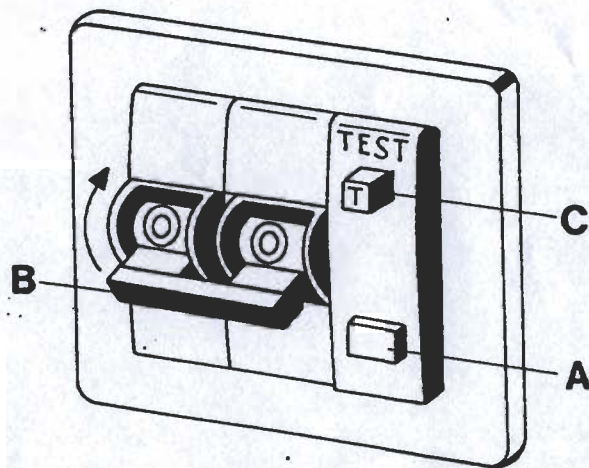
43

Avvertenza importante!

Funzionamento a 220 Volt: collegare l'autoveicolo, tramite la presa di corrente esterna, alla rete esterna. Con salvavita inserito si alimentano le prese posizionate nel vano portaoggetti, il dispositivo di carica per la batteria ed il frigorifero.

Dispositivo salvavita!

Il dispositivo salvavita è posizionato in basso, in prossimità del vano portaoggetti, a sinistra del gruppo cucina e funge da protezione.



Inserimento: Premere il pulsante blu (A), quindi spostare la leva (B) nella posizione I.

Controllo del funzionamento: per controllarne il funzionamento innanzitutto è necessario stabilire un collegamento ineccepibile a 220 Volt con la presa esterna dell'autoveicolo. Premere il pulsante di prova (C): il pulsante blu (A) deve scattare in fuori e la leva nera (B) porsi in posizione 0.

Avvertenza importante!

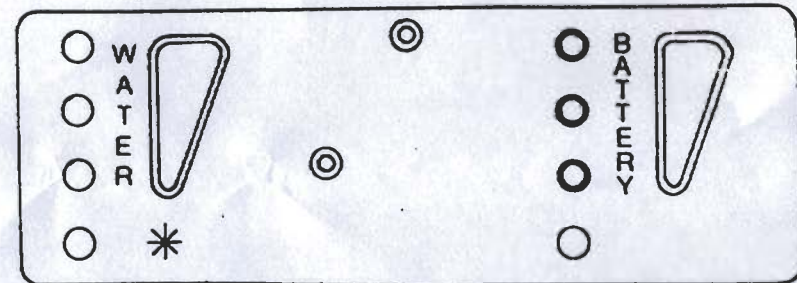
Se il dispositivo salvavita è disinserito l'alimentazione di corrente da 220 Volt agli utilizzatori (ad es. frigorifero, dispositivo di carica batteria e spina nel vano portaoggetti accanto al gruppo cucina) è interrotta.

Dispositivo di carica batteria

Il dispositivo di carica batteria funziona in modo completamente automatico.

Non appena la corrente di rete da 220 Volt è collegata alla presa esterna dell'autoveicolo, il dispositivo per la carica della batteria si mette in funzione. Un dispositivo elettronico capta le condizioni di carica delle due batterie e ne permette la ricarica, se necessario fino alla tensione massima prevista.

Quando la carica è al livello giusto, il dispositivo si disinserisce automaticamente.



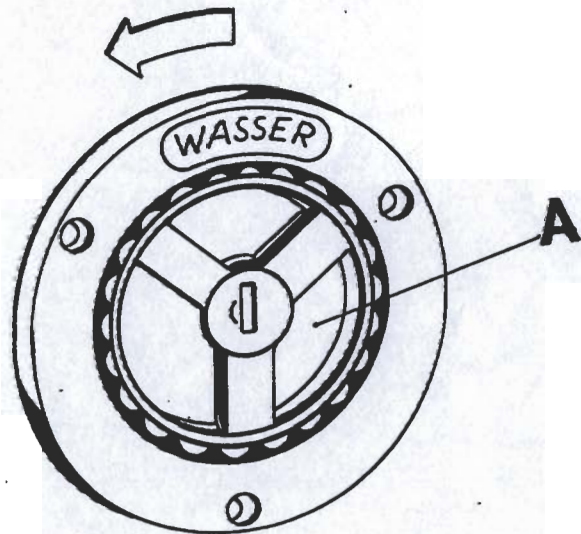
Le tre spie di controllo sul display indicano le condizioni di carica della seconda batteria.

verde = + di 12,5 Volt
giallo = - di 12,5 Volt
rosso = - di 12 Volt

1.7 Impianto Idrico

Boccaglio di riempimento

Il boccaglio di riempimento, dotato di coperchio, si trova sulla sinistra dell'autoveicolo.

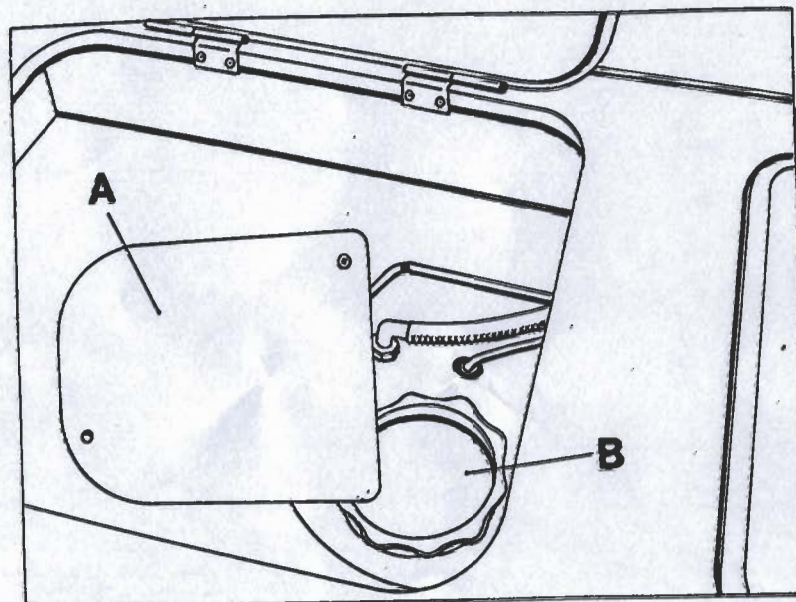


Apertura:

- Premere il coperchio (A) verso l'interno, ruotandolo contemporaneamente in direzione della freccia.

Serbatoio acqua fresca

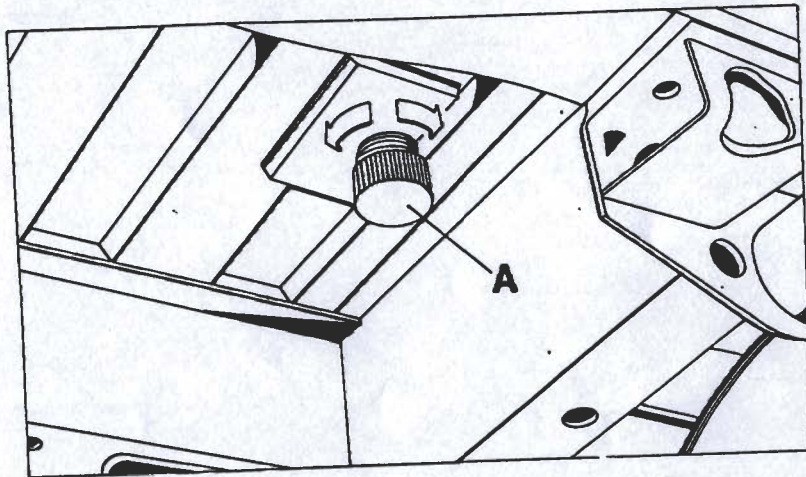
Il serbatoio acqua fresca nel Joker si trova sotto il vano portaoggetti accanto alla panca. Al foro di pulizia ed ispezione si può accedere attraverso il vano portaoggetti accanto alla panca.



Apertura:

- Svitare una vite della copertura (A) ed allentare l'altra vite.
- Spingere di lato la copertura (A) e svitare il coperchio del foro di pulizia ed ispezione (B).

Per svuotare il serbatoio dell'acqua pulita aprire il tappo di scarico (A) sotto il pavimento dell'autoveicolo.



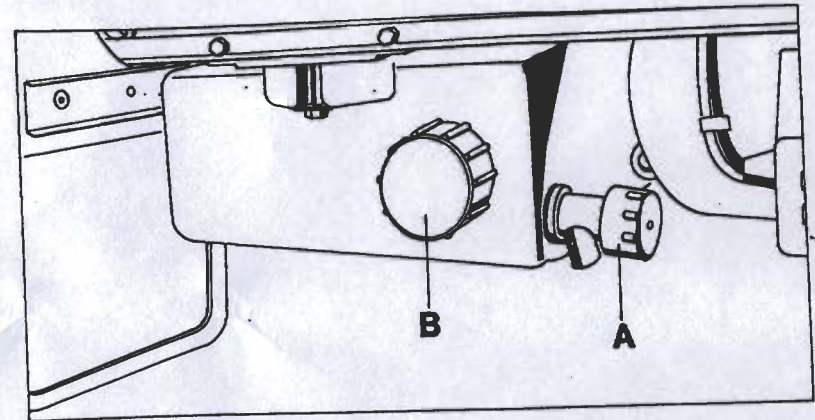
Lavandino

Il lavandino è sistemato sotto la copertura del gruppo cucina. Aprendo il rubinetto si inserisce contemporaneamente la pompa dell'acqua posizionata nel serbatoio acqua fresca. A sinistra, sul coperchio, è applicata una protezione termica. Abbassando la protezione termica, quando non si usa il fornello, la stessa può essere usata come ripiano scolapiatti.

Scarico acqua

Serbatoio acqua di scarico

L'acqua di scarico arriva, attraverso il sifone del lavandino, al serbatoio di scarico. Tale serbatoio si svuota aprendo il rubinetto (A) e si pulisce attraverso il foro di pulizia (B).



Nota: durante l'operazione di scarico è d'obbligo l'osservanza di tutte le buone regole ecologiche, d'igiene generale, e di quelle imposte dal campeggio.

Attenzione!

Qualora l'autoveicolo non venisse usato durante l'inverno (ed in qualsiasi condizione in cui esistesse rischio di gelo) è assolutamente necessario svuotare completamente tutti i condotti idraulici.

1.8 Sedili e letti

Sedile di guida e sedile laterale.

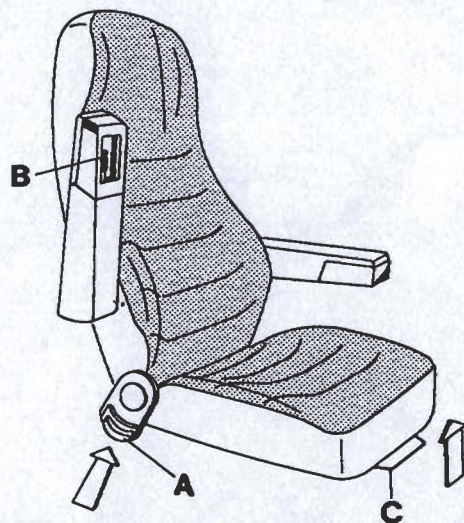
L'uso di questi sedili è riportato sul libretto "Uso e Manutenzione" dell'autoveicolo.

Il sedile di guida non può essere ruotato, se l'autoveicolo è equipaggiato con ABS. Il sedile di guida non può essere sostituito con il sedile passeggero.

Sedile di tipo confortevole della Westfalia (sedile di guida e sedile laterale)

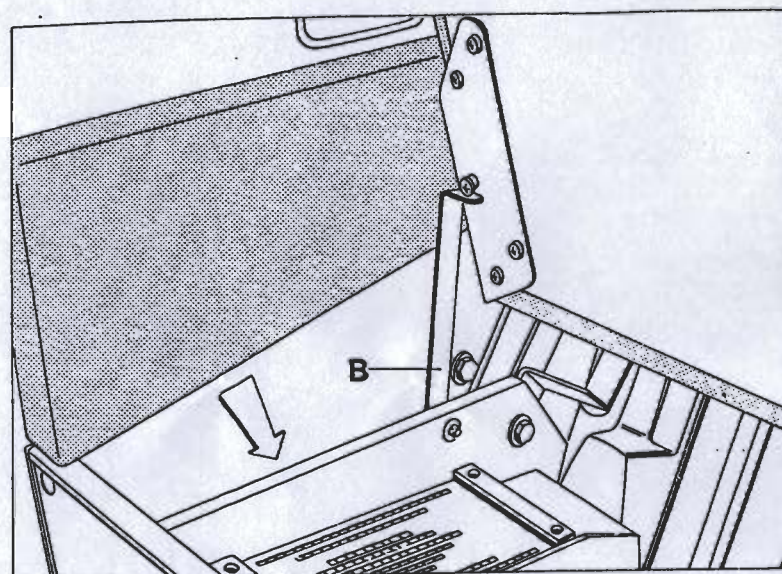
Regolazione dell'inclinazione dello schienale

- Sbloccare lo schienale e tirare la maniglia (A).
- Portare lo schienale nella posizione desiderata esercitando pressione con la parte superiore del corpo e lasciare la maniglia (A) (Lo schienale si blocca).
- L'inclinazione del bracciolo può essere regolata a piacere tramite la manopola (B).



Panca posteriore

Sotto l'imbottitura del sedile è previsto un vano portaoggetti. Sbloccando ed alzando l'imbottitura sedile si accede a questo vano. L'imbottitura rialzata viene fermata con la leva di bloccaggio (B).



Attenzione!

Tra la carrozzeria e la parete di divisione in legno della panca (freccia) si trova la zona di aspirazione del riscaldamento. Per evitare un surriscaldamento del riscaldamento supplementare questo spazio deve rimanere libero.

Il dispositivo di carica batteria non deve essere coperto.

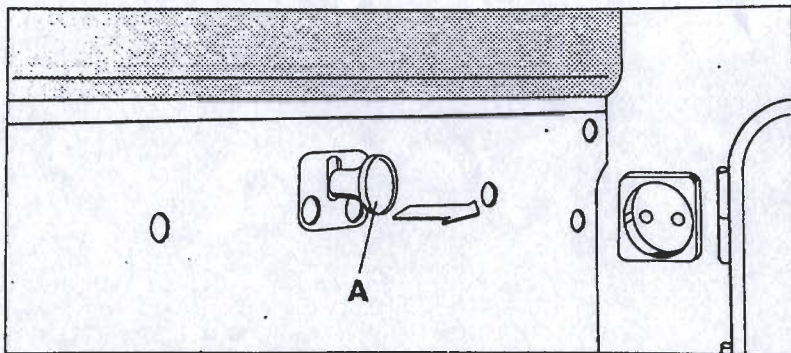
Letti inferiori

Nota: se la panca posteriore è dotata di poggiatesta, questi vanno tolti prima di preparare il letto per la notte.

Montaggio

- Sbloccare l'imbottitura sedili tirando il pulsante (A).
- Sollevare leggermente l'imbottitura sedili tirandola in avanti: a questo punto lo schienale si sposta automaticamente nella posizione necessaria ed il letto è pronto.

Lo schienale abbassato forma con il sedile e con il rivestimento del motore il letto a due piazze.



Trasformazione in sedile

- Sollevare l'imbottitura sedile e ribaltarla all'indietro oltre i 90° finché non si sente il rumore di innesto degli appositi ganci.
- Riabbassare l'imbottitura sedili, portandola in posizione di seduta, facendo sì che si innesti anche il bloccaggio nella panca.

Avvertenza: sul pavimento in PVC, sotto la copertura sono predisposti dei binari per una panca centrale. Con la panca centrale montata, il letto inferiore non può essere utilizzato.

Letto doppio nel tettuccio rialzabile

Il tetto deve essere rialzato.

- Tirare in avanti di ca. 10 cm la parte superiore del letto e ribaltarla.

Ritorno alla posizione di partenza

- Ripiegare la parte anteriore del letto e spingere indietro.

Letto doppio nel tetto rialzato

Trasformazione in letto

- Sbloccare ed abbassare la panca di appoggio.
- Tirare il prolungamento letto lentamente in avanti.
- Sistemare l'imbottitura centrale.

Lo smontaggio del letto avviene nella sequenza contraria.

Nota: nel caso sui letti mancassero le reti di protezione (equipaggiamento supplementare) è senz'altro consigliabile che i bambini piccoli dormano nei letti inferiori.

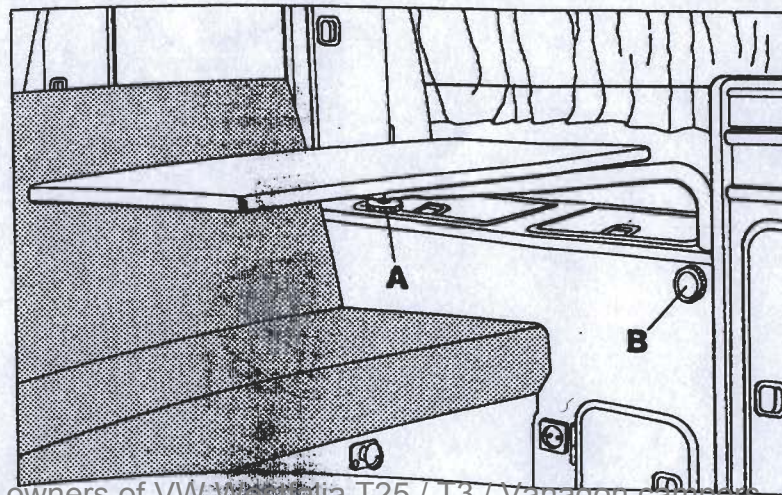
Attenzione!

Durante il viaggio i passeggeri non devono essere trasportati nel letto doppio superiore.

1.9 Tavoli

Tavolo mobile

- Allentare il bloccaggio tramite le manopole A e B
- Portare il tavolo ribaltabile nella posizione desiderata.
- Bloccare nuovamente il tavolo.



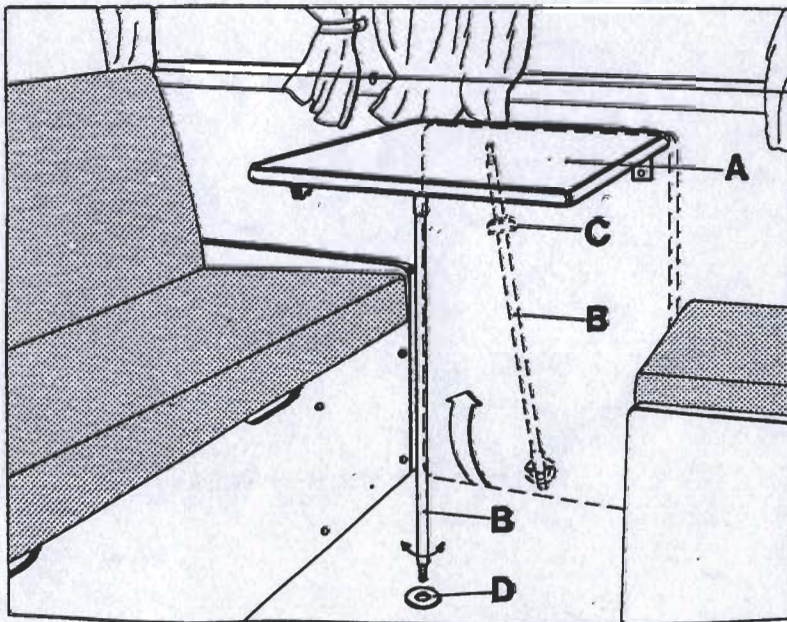


Tavolo ribaltabile

Montaggio

- sbloccare il tavolo (A) dal relativo fermo (in basso a sinistra) con un leggero strappo.
- Sollevare il tavolo (A) e sbloccare il supporto (B) dal fermo (C).
- Estrarre completamente il supporto (B) e portare il tavolo in posizione orizzontale.
- Avvitare il supporto (B) nella rondella filettata (D) predisposta nel pavimento dell'autoveicolo.

Il rimontaggio avviene nella sequenza contraria.



Attenzione!

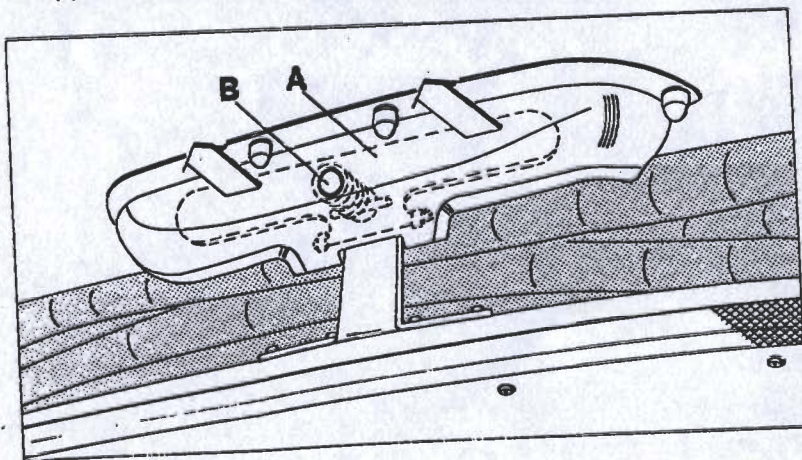
Durante il montaggio e lo smontaggio del tavolo, fare attenzione alla lunghezza del supporto (B).

1.10 Tetto rialzabile con vano portabagagli

Per evitare che il vuoto renda più difficoltosa l'apertura del tetto, aprire prima una porta od una finestra. L'aria inoltre deve poter fuoriuscire anche durante la chiusura del tetto, in modo da evitare che il soffietto si gonfi e venga poi danneggiato dalle cerniere posteriori.

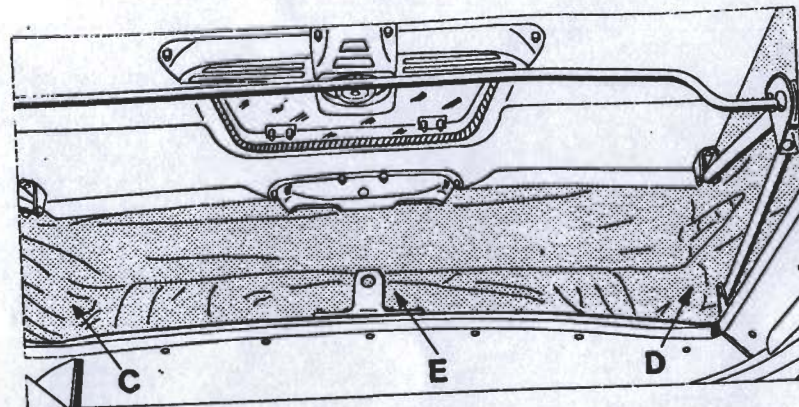
Apertura

- Allentare la chiusura tirando indietro l'arresto (A) in direzione della freccia.
- Spingere il tetto verso l'alto il più possibile
- Per l'ultima parte del rialzamento, utilizzare l'asta trascinabile di supporto e premere in avanti finché non si aggancia.



Chiusura

- Tirare verso il basso e indietro l'asta di supporto e abbassare il tetto fino a 20 cm circa di altezza.
- Spingere in avanti il rivestimento a soffietto negli angoli (C e D).
- Piegare uniformemente il rivestimento a soffietto, in modo che non resti pizzicato tra il tettuccio ed il tetto dell'autoveicolo.
- Abbassare il tettuccio, tirandolo per la maniglia, finché non sentite che l'arresto (A) si è agganciato ed il perno di chiusura (B) chiude a livello con la maniglia.
- Fare attenzione che il soffietto non rimanga impigliato tra le parti di



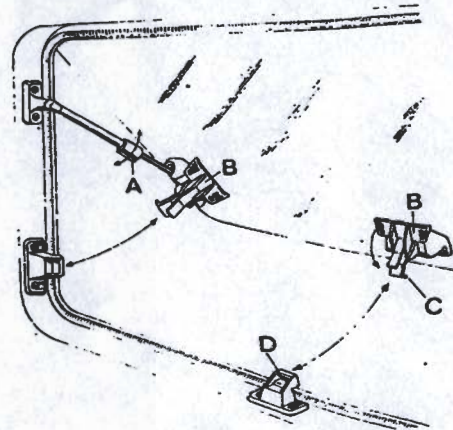
Attenzioni!

Per evitare danni non viaggiare con tettuccio sollevato.

1.11 Impianto di ventilazione/ tenda cabina di guida

Finestrino apribile.

L'apertura del finestrino può essere regolata a piacere.



Apertura

- Estendere completamente la leva (B) e portare il finestrino nella posizione desiderata.
- Fissare la bussola (A) del sostegno.

Chiusura

- Sollevare la leva (B) di ciascuna delle tre chiusure
- Ruotare, allentandola, verso sinistra o destra la bussola (A) dei sostegni laterali.
- Chiudere il finestrino.
- Premere la leva (B) di ogni chiusura in modo che il gancio (C) si inserisca nel fermo (D).

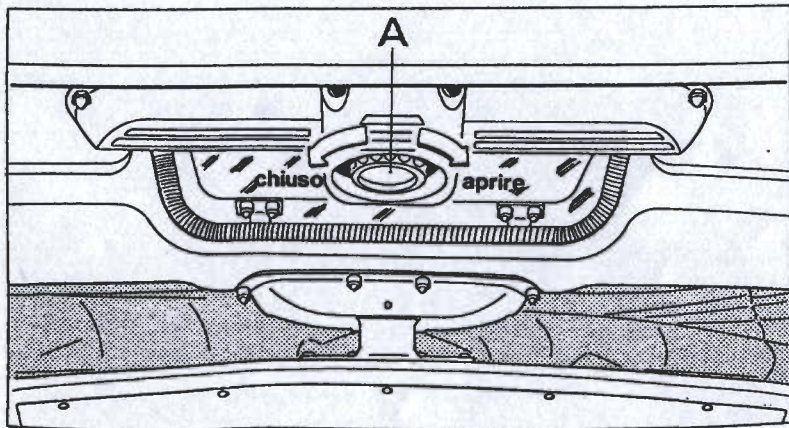
Attenzione!

Con l'autoveicolo in moto il finestrino deve restare chiuso.

Preso d'aria sul tetto (tetto rialzabile)

Apertura

- Ruotare la manopola (A) verso destra, in direzione della freccia „aprire”.

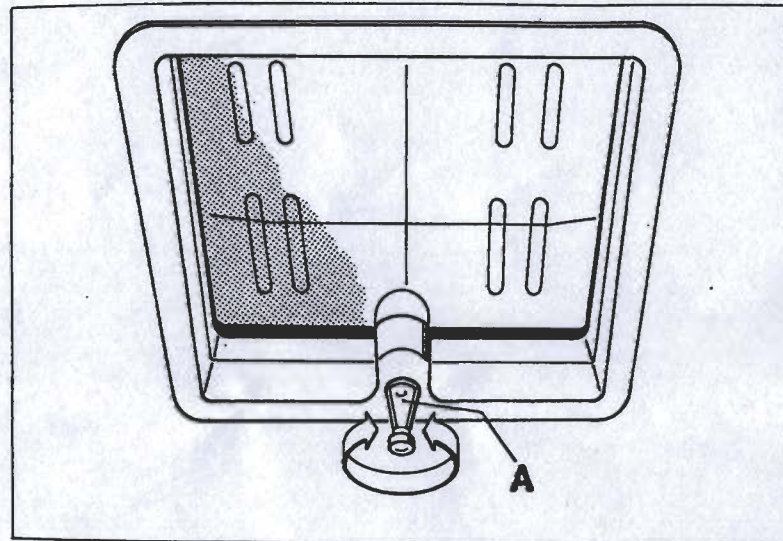


Chiusura

- Ruotare la manopola (A) verso sinistra, fino a battuta, in direzione della freccia „chiuso”.

Preso d'aria sul tetto (tetto rialzato)

La preso d'aria può essere aperta e chiusa a piacere, girando la manovella (A).



Attenzione!

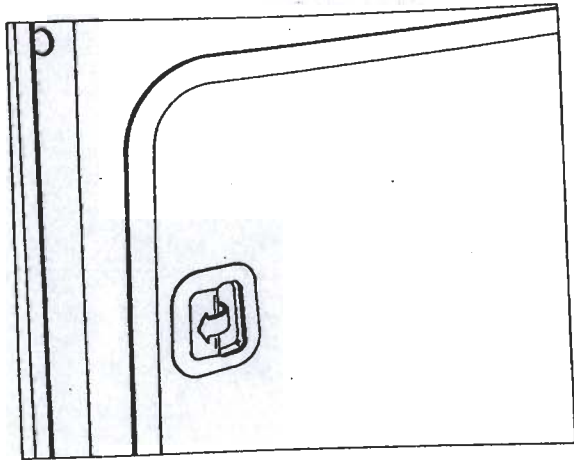
Per evitare danni e correnti, la preso d'aria sul tetto dovrebbe rimanere chiusa durante la marcia.

Tenda cabina di guida

- Appendere la tenda ai bottoni a pressione.
- Sul parabrezza la tenda viene fissata abbassando le alette parasole.

Chiusure mobili

Per aprire porte, cassetti o sollevare il coperchio del gruppo cucina, tirare il tasto della maniglia in direzione della freccia.



Uscita di sicurezza al portellone posteriore.

Il portellone posteriore può essere aperto in caso di fuga, tramite una apertura di sicurezza, posta dietro l'imbottitura sul motore.

L'apertura avviene come segue:

- estrarre il coperchio di chiusura
- premere la leva nel senso indicato.

2. Cura e manutenzione dell'attrezzatura

2.1 Riscaldamento

La scatola esterna del riscaldamento supplementare è dotata di serie di una protezione di superficie. Dato che tuttavia, durante la marcia, non si possono escludere danni allo strato protettivo, si consiglia di controllare ad intervalli fissi (due volte all'anno) la scatola esterna e se necessario farla sistemare.

Per la sistemazione si possono utilizzare i normali prodotti anticorrosione che si usano per il pianale dell'autoveicolo.

Accendete il riscaldamento una volta al mese per ca. 10 minuti, anche al di fuori del normale periodo di impiego.

La durata delle candele (D2L) e delle candelette (B2L) è limitata. Se desiderate praticare del campeggio invernale, fate prima controllare la condizione delle candele (candelette).

Lo scambiatore di calore può essere usato per 10 anni, dopo di che deve essere sostituito, presso un'officina facente parte dell'organizzazione Audi VOLKSWAGEN, con uno nuovo su cui deve essere riportata la data di montaggio.

2.2 Forno

Perché la piastra di cottura ed i bruciatori siano puliti, eliminate anzitutto i residui carboniosi, facendo attenzione a non piegare o danneggiare i termoelementi. Ciò impedirebbe l'uso ulteriore del bruciatore, in quanto la fiamma tenderebbe a spegnersi anche con un prolungato abbassamento della manopola d'accensione. In questo caso il termoelemento dovrà essere sostituito da personale specializzato. Se col tempo la fiamma perde lucentezza, ciò è indice di una imperfetta bruciatura.

Per evitare questo inconveniente si consiglia una regolare pulizia del coperchietto del bruciatore con normali prodotti ed una spazzola. I coperchietti del bruciatore si possono togliere dopo un quarto di giro.

2.3 Frigorifero

Sbrinamento del frigorifero

Una troppo spesso formazione di ghiaccio sulla serpentina refrigerante impedisce il passaggio del freddo alla parte inferiore del frigo-

rifero. E' pertanto consigliabile procedere regolarmente allo sbrinamento. Lo strato di ghiaccio non può assolutamente superare lo spessore di 3-4 mm. Per lo sbrinamento viene interrotta l'alimentazione: nel funzionamento a gas bloccando l'afflusso, in quello a corrente (220 Volt) estraendo la spina dalla presa. L'acqua dello sbrinamento scorre nel gocciolatoio che può poi venir estratto e svuotato. Dopo lo sbrinamento è bene pulire a fondo sia la parte superiore metallica che le pareti interne.

Non riscaldare mai con qualsiasi apparecchio per affrettare lo sbrinamento: ciò potrebbe danneggiare i componenti del frigorifero. Lo sportello ha una guarnizione in PVC che ne garantisce la chiusura ermetica. Questa guarnizione va pulita soltanto con acqua e mai con additivi chimici.

Norme per prolungate interruzioni di esercizio

Se volete lasciare spento il frigorifero per un lungo periodo di tempo, è necessario interrompere l'alimentazione e svuotarlo completamente.

Dopo lo sbrinamento l'interno va pulito ed asciugato accuratamente (lasciare lo sportello leggermente socchiuso).

2.4 Seconda batteria

Il funzionamento ineccepibile dell'impianto elettrico, soprattutto del riscaldamento supplementare, dipende in modo particolare dalle condizioni di carica della seconda batteria.

Durante la marcia la seconda batteria viene caricata dall'alternatore. La seconda batteria è posizionata sotto il sedile di guida. Vi si può accedere spingendo il sedile completamente in avanti e ribaltando la copertura.

Sugli autoveicoli equipaggiati di Sistema Antibloccaggio (ABS), la seconda batteria è sistemata in basso, nel vano portaoggetti accanto al gruppo cucina. Vi si può accedere aprendo lo sportello, in alto - a destra - e togliendo la copertura sottostante.

La frequenza dei controlli dell'acido della batteria dipende dalle condizioni di impiego dell'autoveicolo e dalla stagione.

Anche le batterie esenti da manutenzione devono essere controllate (v. Libretto d'uso e manutenzione dell'autoveicolo).

Se la seconda batteria è smontata, isolare i poli. Non devono entrare in contatto con la massa. Prima dell'inizio di un viaggio si dovrebbe provvedere a caricare a sufficienza la batteria con il dispositivo di carica batteria incorporato.

2.5 Impianto idrico

Serbatoio acqua fresca

Di tanto in tanto dovrete pulire i contatti della parete interna del serbatoio acqua fresca. I depositi di calcio o di cloro possono pregiudicare la conduttività elettrica verso il display. Non si ha quindi più un'indicazione corretta del livello acqua.

A temperature elevate ed un consumo d'acqua ridotto, nell'acqua fresca e nelle tubazioni si possono formare dei residui. Si consiglia quindi di cambiare l'acqua a brevi intervalli di tempo o di utilizzare dei normali prodotti chimici per la potabilizzazione dell'acqua.

Serbatoio acqua di scarico

Di tanto in tanto il serbatoio acqua di scarico dovrebbe essere completamente svuotato in modo da permettere uno scarico perfetto attraverso il rubinetto di scarico.

Lavandino

Il lavandino è in acciaio inox e può essere pulito con dei normali detersivi.

2.6 Imbottiture, tenda cabina di guida e tappeti

Le imbottiture sono in poliesteri espanso. I materiali delle imbottiture e delle tende sono facili da curare e se necessario possono essere puliti con dei prodotti chimici, non lavati. I tappeti sono completamente sintetici. Vengono puliti con dei normali prodotti detergenti.

2.7 Mobili

Tutte le parti a vista dei mobili sono plastificate. Curate i mobili con gli stessi prodotti abitualmente usati per la casa.

2.8 Tetto apribile

E' possibile evitare la formazione di condensa nel tetto apribile, o perlomeno mantenerla entro certi limiti, con una intensa ventilazione. Per evitare che l'imbottitura ed il rivestimento a soffietto del tetto si macchino, esso, se possibile, non dovrebbe essere chiuso quando è bagnato.

Se il tetto non viene utilizzato per un periodo abbastanza lungo, per es. in inverno, le imbottiture dei letti dovrebbero essere tolte, oppure il tetto dovrebbe essere rialzato di tanto in tanto. In questo modo si possono evitare la formazione di umidità e le eventuali conseguenze.

2.9 Finestre

Se i finestrini sono in vetro acrilico a doppio strato, la pulizia si deve fare con acqua abbondante ed aggiunta di detersivo. Per pulire i vetri si usano solo panni morbidi o pelle di daino. Leggere scalfiture possono essere eliminate con prodotti per la pulizia dell'ottone o dell'argento.

Non trattare le doppie finestre con spray sbrinatori o con il raschietto.

Passate una volta ogni tanto le guarnizioni in gomma con un prodotto apposito. Ciò eviterà che d'inverno congelino. I due tappi di chiusura posizionati all'interno della finestra non devono essere tolti: altrimenti si avrebbe la formazione di condensa nella cavità della finestra.

2.10 Decorazione esterna

L'applicazione esterna resiste agli impianti di lavaggio e deve essere trattata come la vernice dell'autoveicolo. Le zone incollate non devono però essere lavate con getti ad alta pressione. La decorazione esterna non può essere trattata con solventi per catrame; se necessario utilizzate della benzina per pulizia.

2.11 Giunti e cerniere

Le cerniere del tetto rialzabile devono essere oliate ad intervalli regolari nei punti di giunzione o meglio essere trattate con uno spray apposito non grasso.

Anche la chiusura del tetto rialzabile, in particolare il perno di chiusura, dovrebbe essere passato regolarmente con un leggero strato d'olio o di apposito spray.

2.12 Serbatoio gas

Vi consigliamo di trattare il serbatoio gas con la protezione per il sottofondo. Le strisce di colore rosso devono rimanere però ben visibili oppure essere ripassate. Pulire inoltre regolarmente la strumentazione. Le cerniere e la chiusura del serbatoio devono essere pulite di tanto in tanto, in modo da mantenerne inalterato il funzionamento.

3. Caratteristiche tecniche

3.1 Riscaldamento

Il suo autoveicolo è dotato di un riscaldamento funzionante a carburante, di marca Eberspächer, tipo B2L o D2L. Il riscaldamento funziona indipendentemente dal motore dell'automezzo, ma viene alimentato con il carburante proveniente dal serbatoio (anche con benzina senza piombo).

Il consumo carburante è di ca. 0,3 l/h durante il funzionamento costante regolato su "Massimo". Durante il funzionamento regolare il consumo è inferiore. L'inserimento, il disinserimento e la regolazione della temperatura del riscaldamento avviene tramite il quadro comandi.

Funzionamento regolare con B2L (benzina)

La pompa carburante viene disinserita. Il calore residuo del riscaldamento viene inviato all'abitacolo fino a conclusione del ciclo normale (ca. 3 minuti) con velocità massima della ventola, poi con velocità inferiore.

Quando la temperatura ambiente scende al di sotto di quella selezionata sul quadro comandi, il termostato reinserisce il flusso carburante ed ha inizio un nuovo ciclo.

Un interruttore incorporato, a spirale incandescente, fa sì che in caso di funzionamento regolare, quando le scintille d'accensione sono sufficienti per formare la fiamma, la spirale incandescente rimanga spenta.

Funzionamento regolare con D2L (Diesel)

La quantità di carburante viene ridotta a ca. il 25%. Così anche il flusso termico scende a ca. 25% (600 Watt). Dopo che la temperatura

scende al di sotto di quella selezionata sul quadro comandi, il termostato reinserisce la quantità di carburante e quindi anche il flusso termico al 100%.

Il riscaldamento è dotato di una protezione di bassa tensione. Nel caso in cui al bruciatore pervenga una tensione inferiore agli 11 V, il riscaldamento non si accende e si disinserisce. Vi consigliamo quindi di avviare il motore dell'autoveicolo e di riaccendere il riscaldamento, con motore in moto.

Dati tecnici	B2L Benzina	D2L Diesel
Tensione nominale	12 Volt	12 Volt
Consumo max. carburante	ca. 0,32 l/h	ca. 0,27 l/h
Consumo elettricità	ca. 15 W	ca. 15 W

3.2 Impianto a gas liquido

L'impianto a gas è predisposto secondo le norme di sicurezza vigenti nella Repubblica Federale di Germania. Esso viene controllato in Fabbrica e viene dotato dei certificati di controllo. Tutte le apparecchiature funzionanti a gas sono dotate di dispositivo di sicurezza che blocca automaticamente la fuoriuscita del gas quando la fiamma si spegne. E' vietato apportare modifiche all'impianto ed alle apparecchiature a gas.

Il serbatoio deve essere sottoposto a controllo ogni 10 anni. Conservate con cura la certificazione relativa al primo controllo rilasciata dalla fabbrica. Se rivendete l'autoveicolo consegnate questa certificazione ed il libretto d'uso e manutenzione al nuovo proprietario.

Consumo gas:

Frigorifero:	consumo gas 5-15 g/ora
Fornello:	fiamma normale ca. 140 g/ora
	fiamma forte ca. 164 g/ora

Dispositivo di scongelamento

Il dispositivo di scongelamento ha un consumo di corrente di 4 W.

3.3 Frigorifero

Il frigorifero è dotato di un nuovo impianto di raffreddamento ad assorbimento, che ne assicura il funzionamento anche se l'autoveicolo viene condotto o parcheggiato su salite o discese con pendenze fino al 15%.

L'aumento della temperatura di raffreddamento è quindi molto modesto. Per migliorare il raffreddamento a temperature ambientali elevate, un ventilatore posizionato sotto il frigorifero (0,6 Watt) si inserisce automaticamente quando la temperatura in prossimità delle lamiere di condensa ha raggiunto i 52° C e si disinserisce nuovamente a ca. 45° C.

Nota: il ventilatore è collegato al circuito a 12 V; può comunque funzionare anche con 220 ed a gas.

Dati tecnici

Alimentazione a gas:

Allacciamento gas: 15 g/h

Pressione di allacciamento: Kat. I₃ gas liquido 50 mbar

Alimentazione a corrente:

220 V 50 Hz

85 Watt regolabile con termostato

12 V

85 Watt non regolabile

Capacità

41 l lordi

Raffreddamento

ad assorbimento (NH₃)

3.4 Impianto elettrico

L'autoveicolo è equipaggiato con impianto elettrico combinato a 12/220 Volt.

Sulla rete a 220 Volt, prima degli utilizzatori è installato un dispositivo salvavita.

Dispositivo salvavita

Interruttore automatico: 10 A

Salvavita:

6-10 mA con scatto entro 30 ms.

L'interruzione è bipolare.

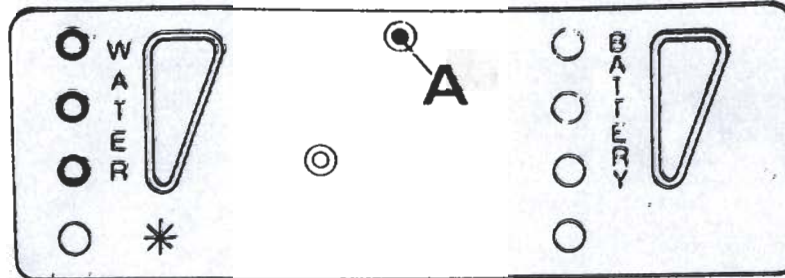
Seconda batteria:

12 V 63 A sotto il sedile di guida

oppure in basso, nel vano portaoggetti, accanto al gruppo cucina (Joker con ABS)

3.5 Impianto idrico

Indicazione livello serbatoio acqua fresca



Joker / Club Joker 1 e 3

	capacità serbatoio ca. 55 litri		
	100-73%	73-18%	18-0%
verde	●		
giallo		●	
rosso			●

Serbatoio acqua di scarico
Capacità serbatoio ca. 20 litri

3.6 Autoveicolo

Altezza autoveicolo:

Tetto rialzabile 2080 mm (chiuso).
Tetto alto 2700 mm (presa d'aria sul tetto chiusa)

Masse dell'autoveicolo

	massa ammessa a pieno carico	massa a vuoto (con conducente)	carico utile
Joker 1 e 3	ca. 2400 kg	ca. 1800 kg	ca. 600 kg
Club Joker 1 e 3	ca. 2400 kg	ca. 1820 kg	ca. 580 kg

22

Nel caso di cambi automatici il carico utile viene diminuito di ca. 40 kg.

Ricordate che i dati qui riportati possono variare a seconda dell'allestimento (equipaggiamento fisso) e del tipo di autoveicolo (Joker Mosaik).

4. Indicazioni per rimedio guasti

L'attrezzatura di bordo viene sistemata di serie nella panca sedili posteriore.

4.1 Riscaldamento

Il riscaldamento non funziona, non si sente il rumore della ventola

- controllare le condizioni di carica della seconda batteria.
- controllare il fusibile 25 A del riscaldamento supplementare
- Controllare il fusibile motore nella centralina del riscaldamento.

Attenzione: come ricambio utilizzate esclusivamente un micro-fusibile. L'uso di altri fusibili in caso di inconvenienti può danneggiare la centralina.

Dopo l'accensione la ventola funziona solamente per ca. 20 secondi e poi si disinserisce automaticamente.

- spegnete per un po' il riscaldamento e poi riaccendetelo (non più di due volte). Se il riscaldamento non si riaccende ancora, far riparare il guasto presso un'officina.

Il riscaldamento si blocca in seguito a surriscaldamento.

La spia di controllo rossa (B) del quadro comandi si illumina.

- Eliminare ostacoli in prossimità dell'aspirazione e dello scarico dell'aria calda. Spegner e riaccendere il riscaldamento.

Se nelle condizioni descritte non riuscite a rimettere in funzione il riscaldamento, Vi consigliamo di rivolgervi al Servizio Assistenza della ditta fornitrice. L'apparecchio è corredato di un elenco dei punti di assistenza.

4.2 Il frigorifero non raffredda

Funzionamento a 12 Volt (possibile solo durante la marcia)
a) Controllare il fusibile da 16 ampere nella piastra portafusibili.

Funzionamento a 220 Volt

- Verificare che il dispositivo salvavita sia inserito
- Controllare che la spina da 220 Volt del frigorifero sia infilata nella presa con contatto di terra.

Funzionamento a gas

- Verificare che la valvola di chiusura del serbatoio carburante, la valvola di bloccaggio principale nell'armadietto della cucina e la valvola a chiusura rapida per il frigorifero siano aperte.
- Controllare che il dispositivo di scongelamento sia inserito (necessario a temperature di + 5° C ed inferiori).

Se nelle condizioni descritte non riuscite a rimettere in funzione il frigorifero, Vi consigliamo di rivolgervi al Servizio Assistenza della ditta fornitrice. L'elettrodomestico è corredato di un elenco dei punti di assistenza.

4.3 Apparecchio di carica batteria

- Controllare se sull'autoveicolo c'è corrente a 220 Volt.
- Verificare che il dispositivo salvavita sia inserito (il dispositivo è posizionato in basso nel vano portaoggetti accanto al gruppo cucina).

4.4 La pompa dell'acqua non funziona

- Controllare le condizioni di carica della seconda batteria azionando l'interruttore sul dispositivo di indicazione, eventualmente ricaricare la batteria.
- Controllare il fusibile a 16 Ampere nella scatola portafusibili.
- Nel caso di temperature inferiori a 0° C, controllare che non si sia formato del ghiaccio nell'impianto idrico.

4.5 Fusibili (vedere anche schema elettrico)

- E1 Il fusibile 25 A del riscaldamento supplementare si trova nella scatola porta-fusibili.
- E2 Il fusibile 16 A per il frigorifero, la pompa dell'acqua, il dispositivo anticongelamento ed il quadro comandi si trova nella scatola portafusibili sotto il riavvolgitore cintura, dietro il sedile di guida oppure in basso, nel vano portaoggetti, accanto al gruppo cucina (Joker con ABS)
- E3 Il fusibile 10 A per il dispositivo salvavita da 10 mA si trova in basso, in prossimità del vano portaoggetti, accanto al gruppo cucina.
- E4 Il fusibile 1 A per il dispositivo anticongelamento ed il quadro comandi è installato nel quadro comandi.
- E5 Il fusibile 2 A nell'apparecchio di carica batteria. L'apparecchio di carica batteria si trova nella cassapanca.
- Il fusibile corrente motore (fusibile T 1, 25 A) della ventola del riscaldamento si trova nella centralina del riscaldamento. La centralina è montata nella cassapanca, dietro l'apparecchio di carica batteria.

5. Informazioni di carattere generale

5.1 Preparazione del viaggio

Prima di cominciare un viaggio con il Camper, Vi consigliamo di controllare i preparativi in base alla seguente lista.

Prima del viaggio

- Stabilire la destinazione
- Preparare l'itinerario (andata e ritorno)
- Rispettare le prescrizioni sulla vaccinazione del paese di destinazione
- Procurarsi Traveller's Cheques o Eurocheques
- Disdire o cambiare la destinazione di posta e giornali
- Lasciare il recapito delle vacanze

Documenti

Carta d'identità o passaporto
Certificati di vaccinazione
Patente (internazionale?)
Carnet o tritico

Carta verde
Documento internazionale
di assicurazioni malattie
Documenti necessari per il cane

Preparazione veicolo

Effettuare un controllo generale
Attrezzi di bordo
Controllare le condizioni di carica della seconda batteria
Controllare la riserva di gas (prima di un viaggio all'estero se
necessario completarla)
Fare rifornimento d'acqua
Tanica di riserva carburante

Equipaggiamento auto

Fune di traino
Iniziale "I" di identificazione
Disco orario
Catene
Cavo di aiuto partenza
Pila tascabile

Sport e divertimento

Costumi da bagno
Attrezzi sportivi
Giocattoli per i bambini
Giochi passatempo
Radio/televisione
Libri/giornali

Cartine stradali
Guida
Libretto
Libretto d'uso e manutenzione
autoveicolo
Elenco punti di assistenza
Mappa stazioni di rifornimento gas
Guida campeggi
Buoni benzina

cassetta pronto soccorso
triangolo

Vestiaro

Abbigliamento pesante
Abbigliamento leggero
Abbigliamento da pioggia
Biancheria
Calze
Scarpe/stivali in gomma

Letti

Sacchi a pelo
Coperte
Cuscini
Coperte di lana
Lenzuola

Vita all'aperto

Sedia da campeggio,
piegabile
Tavola da campeggio,
piegabile
Ombrellone
Veranda
Tenda parasole

Pulizia e cura

Oggetti da toilette
Asciugamani
Detersivo per i piatti
Asciugapiatti
Detersivo per bucato
Prodotti pulizia scarpe
Smacchiatore
Necessario per cucire

Cucina

Stoviglie
Pentole
Posate
Provviste
Apriscatole, apribottiglie
Fiammiferi
Coltellino tascabile multifunzioni

Il giorno della partenza

Staccare le spine di radio e
televisione
Staccare la spina dell'antenna
Svuotare e staccare il frigorifero
Documenti di viaggio
Documenti autoveicolo
Eurocheques Traveller's Cheques
Carta assegni (da conservare a parte)
Chiudere tutte le porte e le finestre

5.2 Operazioni di carico e pressione pneumatici

Per un buon comportamento su strada del veicolo è importante caricare nel modo corretto biancheria, bagagli, riserve alimentari etc. Preferite pertanto gli spazi in basso per riporre gli oggetti pesanti e quelli in alto per gli oggetti più leggeri.

Operazioni di carico del portapacchi sul tetto

Consigliamo l'impiego di un sacco portabagagli (Nr. Rif. Westfalia: 216 004 443 001).
Carico massimo: 50 kg da suddividere equilibratamente.

Sovrastrutture al tetto

Volendo trasportare attrezzi sportivi, come per es. tavole da surf, V consigliamo di usare solamente gli equipaggiamenti Westfalia. Per un buon comportamento su strada del veicolo fate attenzione che il carico sia suddiviso in modo omogeneo.

Nota: le connessioni a vite dei supporti dovrebbero essere controllate entro breve tempo ed in seguito ad intervalli regolari. Se necessario procedere al serraggio.

Pressione pneumatici

Potete viaggiare tranquillamente seguendo le indicazioni fornite dalla VOLKSWAGEN riguardanti il camper attrezzato per il campeggio. Da osservare in particolare le norme riguardanti viaggi ad alta velocità.

5.3 Prima di un viaggio

Per evitare danni e correnti d'aria, fare attenzione che siano chiusi tutti i finestrini e la presa d'aria sul tetto.

Prima di continuare il viaggio con il Vostro camper, chiudete la valvola principale di bloccaggio sul serbatoio del gas.

Il Vostro veicolo è corredato di un elenco delle stazioni di rifornimento gas.

L'adattatore talora necessario (bocchettone supplementare) per il riempimento del serbatoio del gas è fornito di serie (Nr. Rif. Westfalia 523 266).

Arrivo alle stazioni di servizio

Fare attenzione che il riscaldamento a gasolio o a benzina siano spenti.

Possibilità di pernottamenti in Europa al di fuori dei campeggi ufficiali

Paese	su strade all'interno di luoghi abitati		in parcheggi o piazzole di sosta		Osservazioni
	permesso	non permesso	permesso	non permesso	
Belgio	●		●		se non limitato da disposizioni locali 24 h al massimo
Repubblica Federale di Germania	●		●		Un solo pernottamento. La polizia può disporre dei limiti di tempo
Danimarca		●		●	solo brevi soste
Francia		●		●	
Grecia	●		●		Non permesso in luoghi di interesse archeologico, spiagge, boschi, luoghi pubblici. Rispettare le disposizioni di igiene
Gran Bretagna	●		●		Comunque non consigliabile
Italia	●		●		Non scaricare acque sporche e rifiuti. Se non limitato da disposizioni locali un solo pernottamento
Jugoslavia		●		●	In caso di non osservanza sono previste contravvenzioni notevoli
Lussemburgo		●		●	
Olanda		●		●	
Norvegia		●	●		Per i parcheggi e le piazzole di sosta si dovrebbe avere il permesso della polizia
Austria	●		●		
Svezia	●		●		Può essere soggetto a limiti di tempo
Svizzera	●		●		Diverso a seconda dei cantoni. Si consiglia di chiedere alla polizia o alle autorità cantonali
Spagna		●	●		

Non garantiamo per i dati qui pubblicati

5.5 Informazioni per il campeggio invernale

L'autoveicolo in determinate condizioni è adatto per il campeggio invernale. Se viene riscaldato (temperatura abitabile), l'impianto idrico rimane funzionante anche in presenza di temperature esterne pari a ca. - 15° C. Per evitare che l'acqua di scarico congeli, aggiungere una quantità sufficiente di sale. In alternativa si consiglia di lasciare aperto il rubinetto di scarico e se necessario di raccogliere l'acqua di scarico in un apposito contenitore.

In presenza di temperature inferiori a - 10° C l'eliminazione delle acque di scarico dovrebbe essere effettuata nel secondo modo.

Nota: Perchè le apparecchiature a gas funzionino perfettamente, ricordate la descrizione dell'impianto di decongelamento.

Nel caso il veicolo non venga utilizzato in inverno o nel caso sussista pericolo di gelo, provvedere per tempo a svuotare l'intero impianto idrico.

Per svuotare completamente la tubazione e la pompa dell'acqua togliere il fusibile 16 A per tutta la durata dell'operazione di svuotamento (v. 4.5 fusibili) ed aprire il rubinetto.

Campeggio invernale:

Equipaggiamento supplementare

Pala per la neve

Prodotto sbrinatoro

Antigelo

Catene

Cavo di aiuto per la partenza

Per le soste invernali, consigliamo:

- Abbassare il freno a mano in modo che non geli. E' meglio inserire una marcia o sistemare dei cunei sotto le ruote.
- Non sistemare i cavi della corrente per terra: altrimenti gelerebbero.
- Mantenere libero lo spazio sotto l'autoveicolo, in modo che il riscaldamento riceva aria a sufficienza. Non costruire un muro di neve attorno al veicolo.
- Mantenere libera dalla neve l'apertura del tubo di scarico del riscaldamento.
- Liberare dalla neve la presa d'aria sul tetto del camper.

Nota: se durante l'inverno dovete procedere al rifornimento di gas, fare attenzione, soprattutto all'estero, che Vi venga venduto del propano. Il butano non può essere utilizzato a temperature inferiori allo zero.

Aerazione

Aerazione e disaerazione sono particolarmente importanti in inverno. E' quindi necessario un ricambio d'aria continuo a causa della condensa dovuto al respiro degli occupanti, umidità derivante dai vapori di cottura, neve ed abbigliamento umido. Tenere sempre libera la presa d'aria.

Per diminuire l'umidità dell'aria Vi consigliamo di installare un normale deumidificatore per ambienti.

5.6 Comportamento in caso di temporali

I camper Westfalia in caso di temporali sono sicuri come le autovetture. I supporti (tetto rialzabile), i rinforzi in lamiera (tetto alto) e la carrozzeria fungono da parafulmine (gabbia di Faraday).

Vi consigliamo:

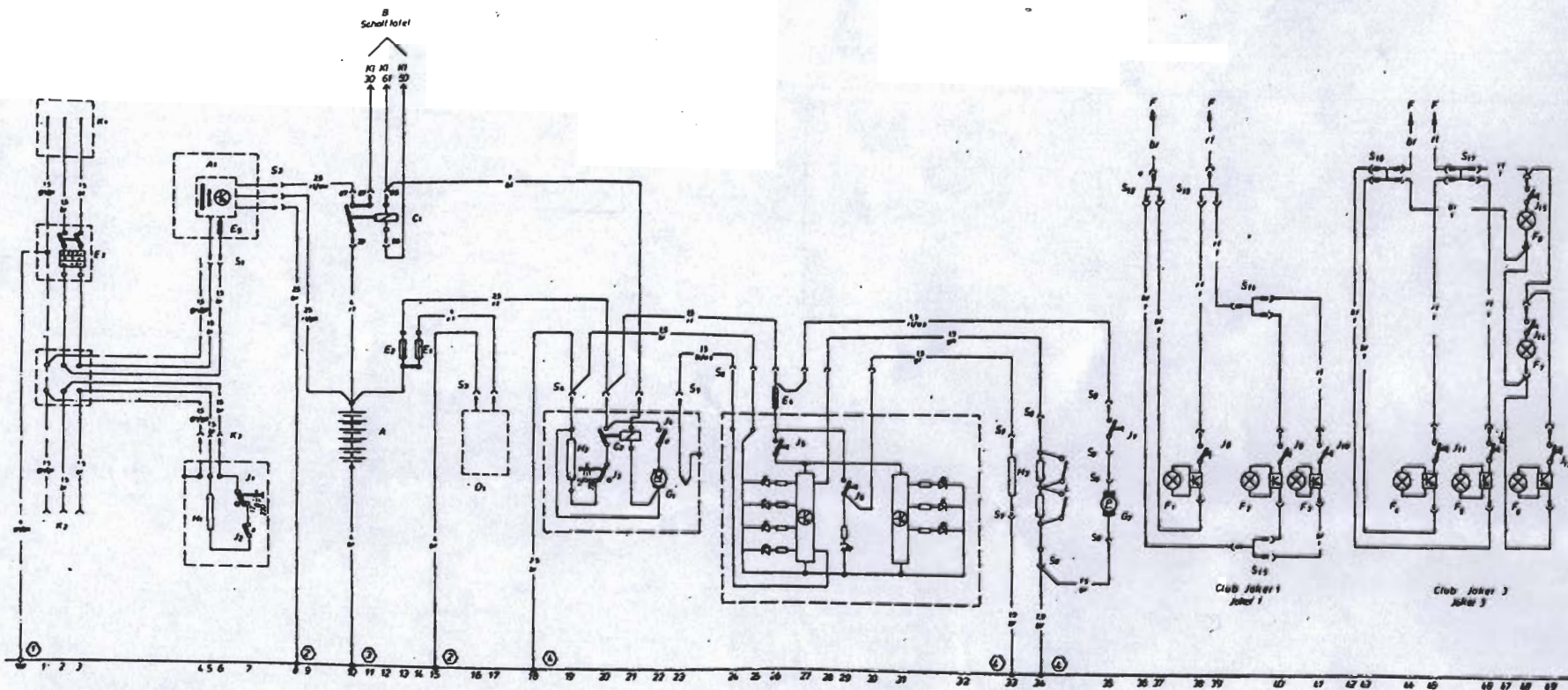
- Di staccare la presa esterna dalla rete a 220 V
- Inserire l'antenna telescopica della radio

6. Appendice

6.1 Posizione di montaggio degli altoparlanti

Posizione dei cavi altoparlanti

I cavi degli altoparlanti si trovano in fondo nel vano portaoggetti del tetto, a destra del senso di marcia. Le aperture per gli altoparlanti che si possono toccare dall'interno, sono predisposte nel vano portaoggetti del tetto: con un martello togliere la chiusura e quindi sbavare i bordi dell'apertura.



Joker/Club Joker

A	Denominazione	Per-	E₂	Fusibile 16A		J₄	Interruttore termico frigorifero	22	S₆	Connettore a 1 polo indicatore
	Batteria supplementare 12 V	corso		(frigorifero/pompa)	13	J₅	Interruttore spia di controllo	26		livello acqua
	sotto il sedile di guida		E₃	Salvavita 10 mA	1, 2, 3	J₆	Interruttore scongelatore	29	S₉	Connettore a 1 polo serbatoio
	vano portaoggetti accanto al		E₄	Fusibile 1 A spia di controllo	26	J₇	Interruttore pompa dell'acqua	35		acqua
	gruppo cucina (ABS)		E₅	Fusibile 2 A Caricabatteria	5, 6	J₈	Interruttore integrato		S₁₀	Connettore a 2 poli rubinetto
	Schema di innesto VW		F	Luce interna cabina di guida	36, 38, 44, 45	J₁₃	nelle luci	38, 49		di scarico
A₁	Caricabatteria sotto panchina posteriore	5, 6	F₁	Luci a transistor	38, 40, 41	K₁	Presenza corrente esterna 220 V	1, 2, 3	S₁₁	Connettore a 2 poli pompa dell'acqua
B	Collegamenti cruscotto		F₂	Luci incorporate	45, 46, 49	K₂	Presenza corrente interna 220 V	1, 2, 3	S₁₂	Connettore a 3 poli luci a transistor
	Schema di innesto VW		F₃			K₃	Presenza corrente interna 220 V frigorifero	4, 5, 6	S₁₆	Connettore a 4 poli luci a transistor
C₁	Relais di esclusione batteria supplementare sotto il sedile di guida	11, 12, 13	F₄			L	Indicatore livello acqua dolce		S₁₈	Connettore a 2 poli carica batteria
			F₅			S₁	Connettore a 2 poli carica batteria			punto di massa parete laterale sinistra
C₂	Relais di esclusione frigorifero 12 V	12, 13	G₁	Ventola frigorifero	22	S₂	Connettore a 3 poli carica batteria		1	punto di massa parete laterale destra
			G₂	Pompa dell'acqua	35	S₃	Connettore a 2 poli riscaldamento supplementare		2	punto di massa scatola batteria sedile di guida
D₁	Riscaldamento supplementare (B2L/D2L)	20, 21	H₁	Resistenza frigorifero 220 V	38, 40, 41	S₄	Connettore a 3 poli frigorifero		3	punto di massa parete laterale sinistra
			H₂	Resistenza frigorifero 12 V	19	S₅	Connettore ad 1 polo frigorifero			
E₁	Fusibile 25A (riscaldamento) sul montante centrale	16, 17	H₃	Resistenza scongelatore	33	S₆	Connettore a 6 poli spia di controllo			
			H₄	Interruttore frigorifero 220 V	6, 7	S₇	Connettore a 2 poli scongelatore			
			J₁	Termostato frigorifero 220 V	7					
			J₂	Interruttore frigorifero 12 V	20					